

TREATY SERIES. No. 9.

1900.

TREATY

BETWEEN THE

UNITED KINGDOM AND THE REPUBLIC
OF SAN MARINO

FOR THE

MUTUAL EXTRADITION OF FUGITIVE
CRIMINALS.

Signed at Florence, October 16, 1899.

[Ratifications exchanged at Rome, December 5, 1899.]

*Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.
March 1900.*

LONDON:

PRINTED FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from
EYRE and SPOTTISWOODE, East Harding Street, Fleet Street, E.C., and
32, Abingdon Street, Westminster, S.W.; or
JOHN MENZIES and Co., 12, Hanover Street, Edinburgh, and
90, West Nile Street, Glasgow; or
HODGES, FROGIS, and Co., Limited, 104, Grafton Street, Dublin.

[Cd. 40.] Price 1d.

TREATY BETWEEN THE UNITED KINGDOM AND THE REPUBLIC OF SAN MARINO FOR THE MUTUAL EXTRADITION OF FUGITIVE CRIMINALS.

Signed at Florence, October 16, 1899.

[Ratifications exchanged at Rome, December 5, 1899.]

HER Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Empress of India, and the Most Serene Republic of San Marino, having judged it expedient, with a view to the better administration of justice and to the prevention of crime within their respective territories, that persons charged with or convicted of the crimes hereinafter enumerated, and being fugitives from justice, should, under certain circumstances, be reciprocally delivered up, the said High Contracting Parties have named as their Plenipotentiaries to conclude a Treaty for this purpose, that is to say:

SUA Maestà la Regina del Regno Unito della Gran Bretagna e d'Irlanda, Imperatrice delle Indie, e la Serenissima Repubblica di San Marino, avendo giudicato conveniente per la migliore amministrazione della giustizia e per prevenire i reati nei rispettivi loro territori, che gli individui accusati o condannati per i reati qui appresso enumerati, e che cerchino sottrarsi alla giustizia, sieno, in certi casi, reciprocamente consegnati, le dette Alte Parti Contraenti hanno nominato come loro Plenipotenziari per conchiudere un Trattato a questo scopo, cioè:

Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Empress of India, his Excellency Philip

Sua Maestà la Regina del Regno Unito della Gran Bretagna e d'Irlanda, Imperatrice delle Indie, sua Eccellenza

Henry Wodehouse, Baron Currie of Hawley, a Member of Her Most Honourable Privy Council, Knight Grand Cross of Her Most Honourable Order of the Bath, Her Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to His Majesty the King of Italy;

And the Most Serene Republic of San Marino, his Excellency Cavaliere Paolo Onorato Vigliani, Patrician of San Marino, Grand Cross and Grand Cordon of the Order of Saint Maurice and Saint Lazarus, and of the Crown of Italy, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of St. Michael and St. George, &c., &c., Minister of State, ex-President of the Court of Cassation, Senator of the Kingdom of Italy;

Who, having communicated to each other their respective full powers, found in good and due form, have agreed upon and concluded the following Articles:—

ARTICLE I.

The High Contracting Parties engage to deliver up to each other those persons who, being accused or convicted of a crime or offence committed in the territory of the one Party, shall be found within the territory of the other Party, under the circumstances and conditions stated in the present Treaty.

ARTICLE II.

The crimes or offences for which the extradition is to be granted are the following:—

Philip Henry Wodehouse, Barone Currie di Hawley, Membro del Onorevolissimo Consiglio Privato di Sua Maestà, Gran Croce, del Onorevolissimo Ordine del Bagno, Ambasciatore Straordinario e Plenipotenziario presso Sua Maestà il Re d'Italia;

E la Serenissima Repubblica di San Marino, sua Eccellenza il Cavaliere Paolo Onorato Vigliani, Patrizio di San Marino, Gran Croce decorato del Gran Cordone degli Ordini dei SS. Maurizio e Lazzaro, e della Corona d'Italia, Gran Croce del Distintissimo Ordine di San Michele e San Giorgio, Ministro di Stato, Presidente emerito di Corte di Cassazione, Senatore del Regno d'Italia, &c., &c.:

I quali, dopo essersi comunicati i rispettivi loro pieni poteri, trovati in buona e debita forma, hanno convenuto e concluso gli Articoli seguenti:—

ARTICOLO I.

Le Alte Parti Contraenti si obbligano di consegnarsi reciprocamente coloro i quali, essendo accusati o condannati per un misfatto commesso nel territorio di una di esse Parti, saranno trovati nel territorio dell'altra, nei modi e con le condizioni stabilite nel presente Trattato.

ARTICOLO II.

I misfatti per i quali è convenuta la estradizione sono i seguenti:—

1. Murder, or attempt, or conspiracy to murder, and manslaughter.

2. Assault occasioning actual bodily harm. Malicious wounding or inflicting grievous bodily harm.

3. Counterfeiting or altering money or uttering counterfeit or altered money.

4. Knowingly making any instrument, tool, or engine adapted and intended for counterfeiting coin.

5. Forgery, counterfeiting, or altering or uttering what is forged, counterfeited, or altered.

6. Embezzlement or larceny.

7. Malicious injury to property if the offence be indictable.

8. Obtaining money, goods, or valuable securities by false pretences.

9. Receiving money, valuable security, or other property, knowing the same to have been stolen, embezzled, or unlawfully obtained.

10. Crimes against Bankruptcy Law.

11. Fraud by a bailee, banker, agent, factor, trustee, or Director, or member or public officer of any company.

12. Perjury, or subornation of perjury.

13. Rape.

14. Carnal knowledge, or any attempt to have carnal knowledge, of a girl under 16 years of age, so far as such acts are punishable by the law of the State upon which the demand is made.

1. Omicidio volontario di qualunque grado e denominazione punibile secondo la legge di San Marino, tentativo, complicità, o cospirazione nel medesimo reato.

2. Ferite o percosse volontarie, producenti gravi lesioni corporali secondo il Codice Penale di San Marino.

3. Contraffazione o alterazione di moneta od emissione di moneta contraffatta o alterata.

4. Sciente fabbricazione di qualsiasi strumento, ordigno od apparecchio adatto e destinato per la contraffazione di moneta.

5. Falsificazione, contraffazione o alterazione od emissione della cosa falsificata, contraffatta o alterata.

6. Furto od indebita sottrazione od appropriazione.

7. Danni dolosi alla proprietà quando il reato è oggetto di procedimento formale.

8. L'ottenuta consegna di denaro, oggetti o valori col mezzo di raggio.

9. Ricettazione di denaro, valori od altro di nota provenienza furtiva.

10. Bancarotta dolosa.

11. Frode commessa da un depositario, banchiere, agente, amministratore, curatore, o direttore o membro o pubblico ufficiale di qualsiasi compagnia.

12. Spergiuro o subornazione allo spergiuro.

13. Violenza carnale.

14. Commercio carnale o tentativo di commercio carnale con una minore degli anni sedici, in quanto tali atti siano punibili dalla legge dello Stato richiesto.

15. Indecent assault. Indecent assault, even with consent, upon children of either sex under 13 years of age.

16. Administering drugs or using instruments with intent to procure the miscarriage of a woman

17. Abduction.

18. Child stealing.

19. Abandoning children, exposing or unlawfully detaining them.

20. Kidnapping and false imprisonment.

21. Burglary or housebreaking.

22. Arson.

23. Robbery with violence.

24. Any malicious act done with intent to endanger the safety of any person in a railway train.

25. Threats by letter or otherwise, with intent to extort.

26. Piracy by law of nations.

27. Sinking or destroying a vessel at sea, or attempting or conspiring to do so.

28. Assaults on board a ship on the high seas with intent to destroy life or to do grievous bodily harm.

29. Revolt, or conspiracy to revolt, by two or more persons on board a ship on the high seas against the authority of the master.

15. Attentato al pudore con qualsiasi violenza. Qualunque altro attentato al pudore su persone dell'uno o dell'altro sesso (anche con loro consenso) quando siano di età inferiore ai tredici anni.

16. Somministrazione di medicinali od uso di strumenti allo scopo di procurare l'aborto ad una donna.

17. Rapimento di persona.

18. Sottrazione di fanciulli.

19. Abbandono, esposizione, od abusiva detenzione di fanciulli.

20. Sottrazione ed abusivo sequestro di persona.

21. Burglary e housebreaking, comprendendosi sotto queste designazioni l'atto di chi di notte tempo, o anche di giorno, si introduce mediante rottura o scatlata, o per mezzo, di chiave falsa od altro strumento, nell'altrui abitazione per commettere un reato.

22. Incendi dolosi.

23. Furto con violenza.

24. Qualsiasi atto doloso commesso con l'intento di mettere in pericolo l'incolumità di qualunque persona in un convoglio ferroviario.

25. Minacce per lettera o per altro modo, al l'intento di estorsione.

26. Pirateria, secondo il diritto internazionale.

27. Sommersione o distruzione di nave in mare, o tentativo ovvero cospirazione a tale oggetto.

28. Assalto a bordo di una nave in alto mare col fine di uccidere o di produrre gravi danni corporali.

29. Rivolta o cospirazione di rivolta di due o più persone a bordo di una nave in alto mare contro l'autorità del capitano.

30. Dealing in slaves in such a manner as to constitute a criminal offence against the laws of both States.

Extradition is also to be granted for participation in any of the aforesaid crimes, provided such participation be punishable by the laws of both the Contracting Parties.

Extradition may also be granted, at the discretion of the State applied to, in respect of any other crime for which, according to the laws of both the Contracting Parties for the time being in force, the grant can be made.

ARTICLE III.

Either Government may, in its absolute discretion, refuse to deliver up its own subjects to the other Government.

ARTICLE IV.

The extradition shall not take place, if the person claimed on the part of the British Government, or the person claimed on the part of the Government of San Marino, has already been tried and discharged or punished, or is actually upon his trial, within the territory of the other of the two High Contracting Parties, for the crime for which his extradition is demanded.

If the person claimed on the part of the British Government, or if the person claimed on the part of the Government of San Marino, should be under examination, or be undergoing sentence under a conviction, for any other crime within the

30. Commercio di schiavi in maniera tale da costituire reato contro le leggi di entrambi gli Stati.

Sarà pure accordata la estradizione di coloro che avranno partecipato ad alcuno dei suddetti reati, purchè tale partecipazione sia punibile secondo le leggi di entrambi le Parti Contraenti.

La estradizione può anche essere accordata, a discrezione dello Stato richiesto, per qualsiasi altro reato per il quale, a tenore delle leggi vigenti di entrambe le Parti Contraenti, essa possa essere accordata.

ARTICOLO III.

Sarà in facoltà di ciascun Governo rifiutare di consegnare i propri nazionali all'altro Governo.

ARTICOLO IV.

La estradizione non avrà luogo se l'individuo domandato dal Governo Britannico, o dal Governo di San Marino, sia stato già processato ed assolto o punito, ovvero sia effettivamente sotto processo entro il territorio dell'altra delle due Alte Parti Contraenti, per il reato per cui chiedesi la sua estradizione.

Se l'individuo domandato dal Governo Britannico, o dal Governo di San Marino, fosse sotto istruttoria, o in espiazione di pena in seguito a condanna, per qualsiasi altro reato entro i territori di entrambi le Alte Parti Contraenti rispettiva-

territories of the two High Contracting Parties respectively, his extradition shall be deferred until after he has been discharged, whether by acquittal or on expiration of his sentence, or otherwise.

ARTICLE V.

The extradition shall not take place if, subsequently to the commission of the crime, or the institution of the penal prosecution or the conviction thereon, exemption from prosecution or punishment has been acquired by lapse of time, according to the laws of the State applied to.

ARTICLE VI.

A fugitive criminal shall not be surrendered if the offence in respect of which his surrender is demanded is one of a political character, or if he prove that the requisition for his surrender has in fact been made with a view to try or punish him for an offence of a political character.

ARTICLE VII.

A person surrendered can in no case be kept in prison, or be brought to trial in the State to which the surrender has been made, for any other crime or on account of any other matters than those for which the extradition shall have taken place, until he has been restored or had an opportunity of returning to the State by which he has been surrendered.

This stipulation does not apply to crimes committed after the extradition.

mente, la sua estradizione verrà differita fino al suo rilascio, sia in seguito ad assoluzione sia per aver scontata la condanna, od altrimenti.

ARTICOLO V.

Non sarà accordata la estradizione se dal commesso misfatto, dall'iniziato procedimento, o dalla condanna, si sia avverata la prescrizione penale, o della pena, dello Stato richiesto.

ARTICOLO VI.

Non verrà consegnato il delinquente fuggitivo se il reato per il quale viene chiesta la estradizione è di carattere politico, ovvero se egli prova che la domanda della sua consegna è fatta con l'intendimento di giudicarlo o di punirlo per un reato politico.

ARTICOLO VII.

L'individuo consegnato non potrà in verun caso essere detenuto in prigione o sottoposto a giudizio nello Stato a cui fu consegnato per qualsiasi reato o per altre ragioni diverse da quelle per le quali avvenne la estradizione, fino a tanto che non sia stato liberato o non abbia avuto l'opportunità di ritornere nello Stato da cui fu consegnato.

Ciò non si applica ai reati commessi dopo la estradizione.

ARTICLE VIII.

The requisition for extradition shall be made in the following manner:—

Application on behalf of Her Britannic Majesty's Government for the surrender of a fugitive criminal in San Marino shall be made by Her Majesty's Consul for the Republic of San Marino.

Application on behalf of the Republic of San Marino for the surrender of a fugitive criminal in the Kingdom of Great Britain shall be made either direct by the Captains-Regent or by the Consul of the Republic accredited to the British Government in London.

The requisition for the extradition of an accused person must be accompanied by a warrant of arrest issued by the competent authority of the State requiring the extradition, and by such evidence as, according to the laws of the place where the accused is found, would justify his arrest if the crime had been committed there.

If the requisition relates to a person already convicted, it must be accompanied by the sentence of condemnation passed against the convicted person by the competent Court of the State that makes the requisition for extradition.

A sentence passed *in contumaciam* is not to be deemed a conviction, but a person so sentenced may be dealt with as an accused person.

ARTICLE IX.

If the requisition for extradition be in accordance with the foregoing stipulations, the

ARTICOLO VIII.

Le domande di estradizione saranno fatte come appresso:—

Il Governo di Sua Maestà Britannica farà la sua domanda per la consegna di un delinquente fuggitivo in San Marino per mezzo del Console di Sua Maestà presso la Repubblica di San Marino.

La Repubblica di San Marino farà la sua domanda per la consegna di un delinquente fuggitivo nel Regno Unito o direttamente per mezzo dei Capitani Reggenti, ovvero per mezzo del suo Console accreditato a Londra presso il Governo Britannico.

La domanda di estradizione di un accusato deve essere accompagnata da un mandato di cattura rilasciato da una autorità competente dello Stato richiedente la estradizione, e da tale prova che, secondo le leggi del luogo dove l'accusato è trovato, giustificherebbe il suo arresto se il reato fosse stato qui commesso.

Se la domanda riguarda un individuo già condannato, essa deve essere accompagnata dalla sentenza di condanna della Corte competente dello Stato richiedente la estradizione.

Una sentenza pronunciata in contumacia non può ritenersi come condanna; ma l'individuo così colpito potrà essere trattato come imputato.

ARTICOLO IX.

Se la domanda di estradizione sarà conforme agli anzidetti patti, le autorità competenti

competent authorities of the State applied to shall proceed to the arrest of the fugitive.

dello Stato richiesto procederanno alla cattura del fuggitivo.

ARTICLE X.

If the fugitive has been arrested in the British dominions, he shall forthwith be brought before a competent Magistrate, who is to examine him and to conduct the preliminary investigation of the case, just as if the apprehension had taken place for a crime committed in the British dominions.

In the examinations which they have to make in accordance with the foregoing stipulations, the authorities of the British dominions shall admit as valid evidence the sworn depositions or the affirmations of witnesses taken in San Marino, or copies thereof, and likewise the warrants and sentences issued therein, and certificates of, or judicial documents stating the fact of, a conviction, provided the same are authenticated as follows:—

1. A warrant must purport to be signed by a Judge, Magistrate, or officer of the Republic of San Marino.

2. Depositions or affirmations, or the copies thereof, must purport to be certified under the hand of a Judge, Magistrate, or officer of the Republic of San Marino, to be the original depositions or affirmations, or to be the true copies thereof, as the case may require.

3. A certificate of or judicial document stating the fact of a conviction must purport to be certified by a Judge, Magistrate, or officer of the Republic of San Marino.

ARTICOLO X.

Se il fuggitivo è stato arrestato nei domini Britannici, egli sarà senz'altro tradotto dinanzi al competente Magistrato, il quale lo interrogherà ed eseguirà le indagini preliminari del fatto, nel modo stesso come se la cattura fosse avvenuta per un reato commesso nei domini Britannici.

Le autorità nei domini Britannici negli esami che debbono fare giusta i patti precedenti ammetteranno come prova valida le deposizioni o dichiarazioni testimoniali giurate raccolte in San Marino, o copie di esse, e similmente i mandati e le sentenze ivi emanate ed i certificati o documenti giudiziari attestanti la condanna, purchè siano autenticati come appresso:—

1. Un mandato si deve presupporre firmato da un Giudice, Magistrato, od ufficiale della Repubblica di San Marino.

2. Le disposizioni o dichiarazioni, o le copie di esse, si devono presupporre certificate come originali, o come vere copie, a secondo del caso, da un Giudice, Magistrato, od ufficiale della Repubblica di San Marino.

3. Un certificato o documento giudiziario di condanna si deve presupporre certificato da un Giudice, Magistrato, od ufficiale della Repubblica di San Marino.

4. In every case such warrant, deposition, affirmation, copy, certificate, or judicial document must be authenticated either by the oath of some witness, or by being sealed with the official seal and legalization of the Republic of San Marino; but any other mode of authentication for the time being permitted by the law in that part of the British dominions where the examination is taken may be substituted for the foregoing.

4. In ogni caso tale mandato, deposizione, dichiarazione, copia, certificato o documento giudiziario deve essere autenticato sia col giuramento di qualche testimone, o contrassegnato col sigillo ufficiale e con la legalizzazione della Repubblica di San Marino; ma qualsiasi altra forma di autenticazione consentita dalla legge vigente in quella parte dei domini Britannici dove viene eseguito l'esame può essere sostituita alle precedenti.

ARTICLE XI.

If the fugitive has been arrested in the Republic of San Marino, his surrender shall be granted if, upon examination by a competent authority, it appears that the documents furnished by the British Government contain sufficient *prima facie* evidence to justify the extradition.

The authorities of the Republic shall admit as valid evidence records drawn up by the British authorities of the depositions of witnesses, or copies thereof, and records of conviction or other judicial documents, or copies thereof: Provided that the said documents be signed or authenticated by an authority whose competence shall be certified by the seal of a Minister of State of Her Britannic Majesty.

ARTICLE XII.

The extradition shall not take place unless the evidence be found sufficient, according to the laws of the State applied to, either to justify the committal

ARTICOLO XI.

Se il fuggitivo è stato arrestato nella Repubblica di San Marino, la sua consegna sarà accordata se, previo esame condotto da una competente autorità, risulti che i documenti forniti dal Governo Britannico contengono prova sufficiente, *prima facie*, da giustificare la estradizione.

Le autorità della Repubblica riconosceranno come prova valida i verbali redatti dalle autorità Britanniche delle deposizioni dei testimoni, o copia di essi, ed i verbali di condanna od altri documenti giudiziari, o copie degli stessi, purchè i detti documenti siano firmati ed autenticati da un'autorità la cui competenza sarà certificata mediante il sigillo di un Ministro di Stato di Sua Maestà Britannica.

ARTICOLO XII.

La estradizione non avrà luogo a meno che la prova sia trovata sufficiente, secondo le leggi dello Stato richiesto, a giustificare o il rinvio del

of the prisoner for trial, in case the crime had been committed in the territory of the said State, or to prove that the prisoner is the identical person convicted by the Courts of the State which makes the requisition, and that the crime of which he has been convicted is one in respect of which extradition could, at the time of such conviction, have been granted by the State applied to. In Her Britannic Majesty's dominions the fugitive criminal shall not be surrendered until the expiration of fifteen days from the date of his being committed to prison to await his surrender.

ARTICLE XIII.

If the individual claimed by one of the two High Contracting Parties, in pursuance of the present Treaty, should be also claimed by one or several other Powers, on account of other crimes or offences committed upon their respective territories, his extradition shall be granted to that State whose demand is earliest in date.

ARTICLE XIV.

If sufficient evidence for the extradition be not produced within two months from the date of the apprehension of the fugitive, or within such further time as the State applied to, or the proper Tribunal thereof, shall direct, the fugitive shall be set at liberty.

ARTICLE XV.

All articles seized which were in the possession of the person

detenuto a giudizio, nel caso che il reato fosse stato commesso nel territorio del suddetto Stato, ovvero dimostrare che il catturato è l'identica persona condannata dai Tribunali dello Stato richiedente, e che il reato per il quale è stato condannata sia uno di quelli per i quali la estradizione avrebbe potuto, all'epoca di tale condanna, essere accordata dallo Stato richiesto. Nei domini di Sua Maestà Britannica il delinquente fuggitivo non sarà consegnato se non saranno decorsi quindici giorni dal dì della sua incarcerazione in attesa della sua consegna.

ARTICOLO XIII.

Se l'individuo domandato da una delle due Alte Parti Contraenti in conformità del presente Trattato è anche domandato da un altro o da altri Stati per reati commessi nei rispettivi loro territorî, la consegna di lui sarà accordata a quello Stato la cui domanda è di data anteriore.

ARTICOLO XIV.

Se prova sufficiente per la estradizione non è prodotta nel termine di due mesi dalla cattura del fuggitivo, o entro quel termine maggiore che verrà stabilito dallo Stato richiesto, o dal suo competente Tribunale, il fuggitivo sarà posto in libertà.

ARTICOLO XV.

Tutti gli oggetti sequestrati e trovati in possesso dell'individuo

to be surrendered, at the time of his apprehension, shall, if the competent authority of the State applied to for the extradition has ordered the delivery thereof, be given up when the extradition takes place, and the said delivery shall extend not merely to the stolen articles, but to everything that may serve as a proof of the crime.

ARTICLE XVI.

The expenses of arresting, maintaining, and transporting the person whose extradition is applied for, as well as those of handing over and transporting the property and articles, which, by the preceding Article, must be restored or given up, shall be borne by the two States within the limits of their respective territories.

The expenses of transport or other necessary expenses by sea or through the territories of a third State shall be borne by the demanding State.

ARTICLE XVII.

Either of the High Contracting Parties who may wish to have recourse for purposes of extradition to transit through the territory of a third Power shall be bound to arrange the condition of transit with such third Power.

ARTICLE XVIII.

When in a criminal case of a non-political character either of the High Contracting Parties

da consegnarsi, al momento della sua cattura, saranno, qualora l'autorità competente dello Stato richiesto per la estradizione ne abbia ordinata la consegna, resi quando viene effettuata la estradizione, e la detta restituzione non si restringerà solamente agli oggetti provenienti dal furto, o da altro reato, ma comprenderà qualunque cosa che possa servire di prova del reato.

ARTICOLO XVI.

Le spese occasionate dall'arresto, mantenimento, e trasporto dell'individuo di cui si chiede la estradizione, come pure quelle occorse per la consegna e trasporto degli effetti di proprietà e degli oggetti che a tenore dell'Articolo precedente debbono essere restituiti e consegnati, resteranno a carico dei due Stati entro i confini dei rispettivi territori.

Le spese di trasporto od altre spese necessarie per mare, od attraverso i territori di un terzo Stato, resteranno a carico dello Stato richiedente.

ARTICOLO XVII.

Ciascuna delle Alte Parti Contraenti che desiderasse ricorrere per motivi di estradizione al transit per il territorio di una terza Potenza, sarà obbligata di stabilirne le condizioni con tale terza Potenza.

ARTICOLO XVIII.

Quando in un procedimento penale, non avente carattere politico, una delle Alte Parti

should think it necessary to take the evidence of witnesses residing in the dominions of the other, or to obtain any other legal evidence, a "Commission Rogatoire" to that effect shall be sent through the channel indicated in Article VIII, and effect shall be given thereto conformably to the laws in force in the place where the evidence is to be taken.

ARTICLE XIX.

The stipulations of the present Treaty shall be applicable to the Colonies and foreign possessions of Her Britannic Majesty, so far as the laws for the time being in force in such Colonies and foreign possessions respectively will allow.

The requisition for the surrender of a fugitive criminal who has taken refuge in any of such Colonies or foreign possessions may be made to the Governor or chief authority of such Colony or possession by any person authorized to act in such Colony or possession as a Consular officer of the Republic of San Marino.

Such requisitions may be disposed of, subject always, as nearly as may be, and so far as the law of such Colony or foreign possession will allow, to the provisions of this Treaty, by the said Governor or chief authority, who, however, shall be at liberty either to grant the surrender or to refer the matter to his Government.

Her Britannic Majesty shall, however, be at liberty to make special arrangements in the British Colonies and foreign

Contraenti giudicasse necessario raccogliere la deposizione di testimoni domiciliati nei domini dell'altra, o di ottenere qualsiasi altro atto d'istruzione giudiziaria, saranno a tale effetto dirette, per il tramite indicato nell'Articolo VIII, lettere rogatorie, alle quali sarà dato corso conforme alle leggi vigenti nel luogo dove deve essere raccolta la prova.

ARTICOLO XIX.

I patti del presente Trattato si applicheranno alle Colonie ed ai possedimenti stranieri di Sua Maestà Britannica nel limite consentito dalle leggi vigenti in dette Colonie e possedimenti stranieri, rispettivamente.

La domanda per la consegna di un delinquente il quale si sia rifugiato in alcuna delle dette Colonie o possedimenti stranieri, potrà essere fatta al Governatore od all'autorità suprema di tale Colonia o possedimento da qualsiasi persona autorizzata in tale Colonia o possedimento a disimpegnare le funzioni di ufficiale Consolare della Repubblica di San Marino.

Su tali domande potrà essere provveduto, in conformità, per quanto è possibile, dei patti di questo Trattato, dai rispettivi Governatori o dall'autorità suprema, le quali tuttavia avranno la facoltà di accordare la estradizione o di riferirne al proprio Governo.

Sua Maestà Britannica nondimeno potrà adottare speciali provvedimenti nelle Colonie Britanniche e nei possedimenti

possessions for the surrender of criminals from San Marino who may take refuge within such Colonies and foreign possessions, on the basis, as nearly as may be, and so far as the law of such Colony or foreign possession will allow, of the provisions of the present Treaty.

Requisitions for the surrender of a fugitive criminal emanating from any Colony or foreign possession of Her Britannic Majesty shall be governed by the rules laid down in the preceding Articles of the present Treaty.

ARTICLE XX.

The present Treaty shall come into force ten days after its publication, in conformity with the forms prescribed by the laws of the High Contracting Parties. It may be terminated by either of the High Contracting Parties at any time on giving to the other six months' notice of its intention to do so.

The Treaty shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at Rome as soon as possible.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Treaty in duplicate in English and Italian, and have affixed thereto the seal of their arms.

Done at Florence, the 16th day of October, 1899.

(L.S.) CURRIE
(L.S.) P. O. VIGLIANI

stranieri per la consegna dei delinquenti di San Marino che si fossero rifugiati in dette Colonie o possedimenti, in base, per quanto sia possibile, e nei limiti consentiti dalla legge di tale Colonia o possedimento Britannico, dei patti del presente Trattato.

Le domande per la consegna di un delinquente fuggitivo emanate da qualsiasi Colonia o possedimento straniero di Sua Maestà Britannica saranno regolate dalle norme espresse nei precedenti Articoli del presente Trattato.

ARTICOLO XX.

Il presente Trattato andrà in vigore dieci giorni dopo la sua pubblicazione secondo le forme prescritte dalle leggi delle Alte Parti Contraenti. Ciascuna delle Alte Parti potrà, in ogni tempo, porre fine a questo Trattato previa denunzia de sei mesi.

Questo Trattato sarà ratificato, e le ratificazioni saranno scambiate a Roma al più presto possibile.

In fede di che i rispettivi Plenipotenziari hanno firmato in doppio originale, Inglese ed Italiano, questo Trattato, e vi hanno apposto il rispettivo sigillo.

Fatto a Firenze, 16 Ottobre 1899.